

E4 - The Transparent Color Waiting in the Woods We're Led To #00000000

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:19] Jun

You're extra put-together today, huh?

[00:22] Kazuya

Today's the curation meeting!

[00:24] Jun

Huh?! You're going to that?

[00:27] Kazuya

Huh?

[01:59] Sign

The Transparent Color Waiting
in the Woods We're Led To #00000000

[02:01] Sign

1st Floor Main Hall

[02:01] Sign

Curation

[02:34] Michitaka

You're attending the curation meeting?

[02:35] Kazuya

Yeah!

[02:36] Michitaka

Observing is fine, but I've never
heard of an Artist participating.

[02:40] Jun

Kazuya, do you know what
they do at a curation meeting?

[02:45] Jun

Here. This is the art museum.

[02:48] Jun

Graders talk about where they'll put
their pieces and how they'll be displayed.

[02:55] Kazuya

I know.

[02:57] Kazuya

But we're creators, too.

[02:59] Kazuya

Don't you want to help decide stuff like that?

[03:02] Jun

A bunch of extra people at a serious meeting will just get in the way.

[03:12] Kazuya

Kyo! Morning!

[03:14] Kazuya

Hey—

[03:15] Kyo

No.

[03:16] Kazuya

I didn't say anything yet!

[03:19] Kyo

You don't need to.

[03:21] Kyo

You want to participate, right?

[03:24] Kyo

Just behave and leave this to me.

[03:28] Kyo

Have you ever seen a curation meeting?

[03:31] Kazuya

No...

[03:32] Kyo

Then go observe on the second floor.

[03:35] Kyo

Don't worry.

[03:36] Kyo

I'll do my job as your Grader.

[03:42] Daiki

Oh man...

[03:46] Daiki

I can't believe you found this, Rio-kun.

[03:50] Yanagi

Perception Art drawn without permission, known as Scribble...

[03:55] Yanagi

We would've missed it if not for Nakashizu's bad habit.

[03:58] Yanagi

Speaking of, Nakashizu...

[04:01] Yanagi

I told you to stop using Contacts on a daily basis.

[04:18] Daiki

Have you already reported this to the school?

[04:21] Yanagi

Yeah, they've asked us
to find the culprit ASAP.

[04:25] Daiki

Us?

[04:27] Yanagi

Maintaining order on school grounds
is also part of the Generals' job.

[04:31] Daiki

I don't wanna.

[04:33] Daiki

I mean, it's bad if unauthorized data clogs
the supported space and fills up the cache,

[04:38] Daiki

but it'll be gone before long anyway, right?

[04:41] Daiki

Isn't it soon?

[04:43] Daiki

The general update of the supported space?

[04:46] Yanagi

That doesn't make it okay.

[04:48] Yanagi

The offense is still a problem.

[04:50] Nakashizu

Daiki.

[04:52] Nakashizu

I'm leaving the rest to you.

[04:53] Daiki

Huh?!

[04:54] Daiki

I have to find the culprit?!

[04:56] Daiki

By myself?!

[04:58] Nakashizu

I'm curious about who drew this.

[05:06] Nakashizu

Do your best.

[05:10] Daiki

Mako-chan!

[05:12] Yanagi

I have to go to the meeting.

[05:14] Daiki

I always get stuck with this stuff!

[05:22] Yanagi

This is unusual.

[05:23] Yanagi

I didn't think you were interested
in any Artists other than yourself.

[05:27] Nakashizu

That Scribble was a primal scream.

[05:31] Nakashizu

Ever since ancient times,

[05:33] Nakashizu

people have locked secret
convictions away in their hearts

[05:38] Nakashizu

and painted emotions threatening
to burst out onto walls.

[05:42] Nakashizu

Even when erased or destroyed,

[05:44] Nakashizu

they do it everywhere, over and over.

[05:47] Nakashizu

Creating this off campus is a scream.

[05:52] Nakashizu

It's an Artist's conviction.

[05:54] Yanagi

But Perception Art must be strictly managed

[05:59] Yanagi

to avoid unnecessary criticism.

[06:02] Yanagi

Try to understand the school's concerns, too.

[06:05] Nakashizu

That's just like you, Makoto.
Always so proper.

[06:09] Nakashizu

I want to see the desires
of the person who drew that Scribble.

[06:15] Nakashizu

That's all.

[06:17] Yanagi

There's your other bad habit.

[06:28] Yanagi

Pardon.

[06:30] Yanagi

Sorry to keep you waiting.

[06:37] Yanagi

Now then, let us begin the curation
for this year's Staircaser Contest.

[06:43] Yanagi

First, I'll describe each
possible display space briefly.

[06:48] Yanagi

These are the spots available for general exhibits on each side of the entrance.

[06:54] Yanagi

There are four of them,

[06:55] Yanagi

each with its own size, shape, and lighting.

[06:58] Sign

Display Space 1

[06:58] Sign

Display

Space 2

[06:58] Sign

Display Space 4

[06:58] Sign

Display

Space 3

[06:58] Sign

Central Hall

[06:58] Sign

Entrance

[06:58] Sign

Main Display Space Staircase

[06:58] Sign

Display Space 5

[06:58] Sign

Display Space 6

[06:59] Yanagi

Visitors will view the pieces in numerical order.

[07:02] Yanagi

In other words, the piece displayed in location number 1

[07:05] Yanagi

will be the first Perception Art judges see in this contest.

[07:09] Yanagi

Locations 2 and 3 have a lot of natural light.

[07:12] Yanagi

And Location 4 has large pillars in the middle, as you can see.

[07:17] Yanagi

Use these to show off the visual effects of your Perception Art.

[07:21] Yanagi

In the back of the museum is the main exhibition space, the staircase.

[07:26] Yanagi

Two pieces will be displayed here.

[07:28] Yanagi

It won't affect judging,

[07:30] Yanagi

but they'll leave more of an impression
and become the face of the exhibition.

[07:37] Yanagi

Yura Takumi.

[07:39] Takumi

We should decide the location
of Haijima Iori's Perception Art first.

[07:46] Kazuya

Scary!

[07:47] Jun

He's brave!

[07:48] Yuichi

Is that guy serious?!

[07:51] Mashu

Is there a reason you assert that?

[07:53] Takumi

Haijima Iori has already received
a certain level of recognition as a pro.

[07:57] Takumi

His work is highly
anticipated on social media.

[08:00] Takumi

The promotional school magazine
even had a special feature dedicated to him.

[08:06] Kazuya

Kyo and I had a special feature, too...

[08:09] Yanagi

Does anyone have any objections?

[08:17] Kazuya

You're not gonna say anything?

[08:19] Chiharu

So, where does Haijima Iori's great
partner wish to display his work?

[08:25] Takumi

Location 6.

[08:26] Takumi

We assumed this would be our space from
the beginning of the design process,

[08:31] Takumi

so it's the only place our piece can
be displayed as intended.

[08:34] Kazuya

Was the best spot just taken?

[08:37] Yuichi

One of them.

[08:39] Kazuya

Freakin' Kyo hasn't said a word yet!

[08:42] Jun

Don't you think he has his own strategy?

[08:49] Yanagi

Then, Team Haijima Iori and Yura Takumi's piece will be displayed in location 6.

[08:55] Yanagi

It's decided.

[08:56] Sign

Team Haijima & Yura

[08:59] Mashu

In terms of popularity,

[09:01] Mashu

Mikuriya Kaede's pieces are also famous inside and outside of school, in a sense.

[09:05] Mashu

His art isn't easily understood by everyone,

[09:09] Mashu

but his structure, use of color, and esoteric design...

[09:12] Kohei

Is that praise?

[09:14] Mashu

They can arouse interest and anticipation for the show that's about to start.

[09:20] Mashu

For this reason, I would like to display our piece in location 1.

[09:25] Kazuya

Location 1? Not 5?

[09:27] Chiharu

You want to avoid direct competition with Iori, huh?

[09:30] Mashu

How we immerse the viewer is what's important for this competition, no?

[09:35] Mashu

With Kaede's piece, we expect the introduction to make an impact.

[09:39] Chiharu

But it's not done yet, is it?

[09:42] Kazuya/Jun/Yuichi

What?!

[09:43] Sign

Work in Progress

[09:46] Mashu

Even if Kaede has been known to work until the last second before an exhibition,

[09:50] Mashu

he's never *not* turned in a piece.

[09:52] Chiharu

Even so, isn't it risky to put something that doesn't exist yet in the first spot?

[09:57] Chiharu

The contest starts tomorrow.

[09:59] Mashu

If he doesn't finish,
Kaede will disembowel himself.

[10:03] Kazuya/Jun/Yuichi

*His life's on the line
without a say in the matter.*

[10:05] Mashu

Or is it that you all want the first spot, too?

[10:11] Chiharu

That's not it.

[10:13] Chiharu

Ikaruga's piece is too calm,
so it wouldn't be good up front.

[10:17] Chiharu

The first piece often defines
the color of the contest.

[10:21] Kohei

Its color?

[10:22] Chiharu

Even if this is a contest,
we still need a concept.

[10:25] Chiharu

I'm just saying that the first piece
should showcase that.

[10:29] Jun

Sakaki-senpai's trying to keep
an eccentric piece from being first.

[10:35] Jun

Probably because it would keep
his team from standing out.

[10:39] Kyo

In that case, what about putting
my team's Perception Art first?

[10:44] Chiharu

Oh?

[10:45] Chiharu

It's unusual for you to sing your own praises, isn't it, Takise?

[10:49] Kyo

The piece is by the son of the Yamanashis.

[10:52] Kyo

There's no denying the attention it will bring.

[10:55] Kyo

How about it, Kirinoe?

[10:57] Kyo

For Mikuriya's piece, you don't even know how much space you'll need yet, right?

[11:02] Kyo

Location 5 has great height,

[11:03] Kyo

and even if it's a tight squeeze, there should be room to adjust.

[11:08] Chiharu

So you've got a plan, Takise?

[11:10] Kyo

Start with the first-years' rough but passionate pieces.

[11:15] Kyo

Then move on to the third-years' more technically adept pieces in the back.

[11:18] Kyo

If we do that, we won't lose the initial impact

[11:22] Kyo

or have a weak ending.

[11:24] Kyo

An exhibit needs a story.

[11:26] Kyo

With all the talent we have this year, we can pull off this exhibition plan.

[11:32] Michitaka

I second Takise-senpai's idea.

[11:35] Kohei

Me too.

[11:36] Kohei

Although I don't want to be near Haijima's piece...

[11:40] Chiharu

I see. But this is unexpected.

[11:44] Kyo

What is?

[11:45] Chiharu

I thought you were against using
the Yamanashi brand as a selling point.

[11:51] Kyo

That was when I was deciding on a partner,

[11:53] Kyo

but it's not something
that I'd force on a viewer.

[11:56] Kyo

We should look at the demand objectively

[11:58] Kyo

and use it for promotion.

[12:00] Chiharu

Oh?

[12:01] Kyo

Besides...

[12:03] Kyo

As a Grader, I have faith
in Yamanashi Kazuya's Perception Art.

[12:08] Kyo

I don't think there'll be a better piece
to start the show with.

[12:13] Chiharu

Okay, I'm in.

[12:15] Chiharu

Kirinoe?

[12:17] Mashu

Competing directly with Haijima?

[12:20] Mashu

I suppose that's fine.

[12:22] Yanagi

Then it's decided.

[12:24] Kazuya

Jun...

[12:24] Jun

Hmm?

[12:26] Kazuya

Graders are amazing!

[12:30] Yuichi

Kazuya! Jun!

[12:33] Yuichi

They talked about Haijima-senpai's
Perception Art so much...

[12:36] Yuichi

Don't you wanna see it?

[12:38] Jun

I do!

[12:39] Kazuya

Hey!

[12:40] Jun

You don't wanna?

[12:42] Jun

He's Kyo's old partner!

[12:47] Sign

Title

[12:47] Sign

Creators

[12:47] Sign

Artist

[12:47] Sign

Grader

[12:47] Sign

Heat Haze

[12:47] Sign

Takise Kyo (First Year)

[12:47] Sign

Haijima Iori (First Year)

[13:07] Yuichi

All the contest pieces

[13:08] Yuichi

should be in this storage room.

[13:12] Kazuya

Which is it?

[13:13] Jun

This one?

[13:15] Kazuya

Hmm...

[13:18] Daiki

Was that Yamanashi Kazuya-kun just now?

[13:23] Yuichi

Oh, this is mine.

[13:25] Kazuya

Ooh, I want to see!

[13:27] Jun

Aren't we here to see Haijima-senpai's?

[13:29] Kazuya

Wow, it's really good!

[13:35] Kazuya

But there's something...

[13:37] Yuichi

What is it?

[13:38] Kazuya

Were you fighting with Kohei

when you made this?

[13:43] Yuichi

Oh, yeah, we weren't
on the best terms at the time,

[13:47] Yuichi

so I might've been a little on edge.

[13:49] Yuichi

Wait, how did you know that?

[13:53] Jun

Kazuya has a nose for this stuff!

[13:55] Jun

I can't explain it, though.

[13:57] Yuichi

Huh?

[14:00] Daiki

Is it something... spiritual?

[14:03] Yanagi

Daiki?

[14:06] Daiki

Oh, Mako-chan.

[14:08] Yanagi

What are you doing in a place like this?

[14:16] Sign

I'm a huge fan of Haijima Iori

[14:16] Sign

I'm a huge fan of Haijima Iori

[14:23] Daiki

Make sure you don't get caught next time.

[14:26] Daiki

Mako-chan can be scary.

[14:28] Kazuya

Th-Thank you very much.

[14:31] Daiki

By the way, Yamanashi-kun...

[14:33] Kazuya

Yes?

[14:34] Daiki

About what you said earlier
in the storage room...

[14:39] Daiki

No, never mind.

[14:42] Daiki

Later!

[14:46] Kazuya

Kyo!

[15:10] Sign

Tenth Eisen University High School

Staircaser Contest

[15:20] Jun

Come on, let's hurry up and go, Kazuya!

[15:22] Kazuya

Do you think we'll get in the way
of the visitors scoring us?

[15:26] Kazuya

I feel like Kyo will think
I'm in the way, too.

[15:29] Jun

What're you so worried about?

[15:33] Kazuya

I haven't seen Kyo since that day...

[15:39] Sign

Kyo

[15:39] Sign

Incoming

[15:39] Sign

Accept

[15:39] Sign

Reject

[15:40] Kazuya

Huh?!

[15:42] Kazuya

Hello?

[15:43] Kyo

Where are you?

[15:44] Kazuya

Um... I'm at the station with Jun.

[15:48] Kyo

Are you on your way?

[15:49] Kazuya

Well, all the visitors today
are judges, right?

[15:53] Kazuya

I thought it'd be hard for them to score
if the Artist was right there...

[15:56] Kyo

Are you an idiot?

[15:58] Kyo

This is your first major work, right?

[16:00] Kyo

*You need to see how they react to
your Perception Art with your own eyes.*

[16:08] Kyo

Come to the museum immediately.

[16:10] Kyo

*See the judges' reactions
and learn from them.*

[16:16] Kazuya

Okay, I will!

[16:19] Kazuya

Let's go, Jun!

[16:20] Jun

Right...

[16:22] Jun

Honestly, he's got a one-track
mind when it comes to Kyo.

[16:53] Daiki

Hey, Yamanashi-kun.

[16:55] Kazuya

Hello...

[16:56] Daiki

I've been looking for you.

[16:58] Daiki

Did you just get here?

[16:59] Kazuya

Yes.

[17:00] Kazuya

Er, why were you looking for me?

[17:02] Daiki

It's personal.

[17:04] Kazuya

Are you and the other
Generals already judging?

[17:06] Daiki

No, I'm just here for fun.

[17:09] Daiki

My little brother is exhibiting, too.

[17:11] Kazuya

Your little brother?

[17:14] Daiki

He really doesn't feel that
spiritual to me at all...

[17:17] Kazuya

Huh? Spiritual?

[17:19] Daiki

More importantly, you looked really happy.

[17:22] Daiki

Did something happen?

[17:27] Kazuya

Oh, I wasn't sure if I should show up.

[17:31] Kazuya

But my partner told me to come

and learn from the experience.

[17:34] Daiki

Are you the type to actually care
what others say?

[17:37] Kazuya

It's not that I don't care...

[17:40] Kazuya

But after seeing the visitors,

[17:43] Kazuya

I felt like I wanted more people
to see my pieces.

[17:48] Kazuya

I was so happy that Perception Art
I made could make people smile.

[17:55] Daiki

That's pretty good.

[17:56] Kazuya

Huh?

[17:57] Daiki

Nothing. I like it, too!

[18:01] Daiki

I like your Perception Art.

[18:03] Kazuya

It's not just mine.

[18:05] Kazuya

My partner is amazing, too!

[18:07] Kazuya

He's the best Grader in the world!

[18:25] Sign

Title

[18:25] Sign

Creators

[18:25] Sign

Artist

[18:25] Sign

Grader

[18:25] Sign

Tenth Staircaser Piece

[18:25] Sign

Yura Takumi (First Year)

[18:25] Sign

Haijima Iori (Third Year)

[18:31] Kazuya

We weren't chosen
for the Staircaser piece, huh?

[18:35] Kazuya

It's frustrating, but the desire

to draw more is welling up inside me.

[18:41] Kazuya

Kyo, thanks.

[18:46] Kazuya

I'll show you that I can draw
even better Perception Art.

[18:51] Kazuya

I'll surprise you!

[18:53] Kazuya

So, someday—

[18:54] Kyo

We're not a team after today.

[18:56] Kazuya

Huh? Well, yeah, but...

[19:00] Kyo

Kazuya, this will be the
last piece I create with you.

[19:04] Kyo

I'll never work with you again.

[19:08] Kazuya

Kyo...

[19:10] Kyo

You...

[19:13] Kyo

...are no longer my partner.

[19:29] Jun

Where has that Kazuya gone off to?

[19:34] Jun

Oh, Kyo—

[19:40] Jun

Kyo?

[19:52] Jun

You had me worried!

[19:54] Jun

I was just about to go look for—

[19:57] Kazuya

Sorry, Jun.

[19:59] Kazuya

I'm going to sleep.

[20:07] (Flashback) Jun

You're not gonna say anything to Kazuya?

[20:10] (Flashback) Kyo

No.

[20:12] (Flashback) Jun

Really? I mean...

[20:15] (Flashback) Kyo

It's fine.

[20:17] (Flashback) Kyo

I'd just hurt him.

[20:19] (Flashback) Jun

Huh?

[20:27] Jun

What did you mean, Kyo?

[20:39] Kazuya

I look terrible.

[20:46] Daiki

Oh? You're up earlier than I expected.

[20:51] Daiki

Are you free right now?

[20:55] Kazuya

Scribble?

[20:57] Daiki

Yeah.

[20:58] Daiki

I want you to take a look.

[21:01] Kazuya

Why me?

[21:03] Daiki

You can see stuff other people can't, right?

[21:08] Daiki

Go on.

[21:20] Daiki

Do you feel anything?

[21:23] Daiki

Like what kind of person
drew it or something?

[21:38] Kazuya

Huh?

[21:43] Daiki

Hey!

[21:46] Kazuya

Huh?

[21:47] Kazuya

Why...?

[23:23] Daiki

Are you all right?

[23:25] Kazuya

Yura-senpai.

[23:28] Kazuya

Whoever drew this Scribble...

[23:32] Kazuya

Please let me look for them!

[23:36] Sign

Gray Thunder #6E60A8

Revision #1

Created 2024-05-23 18:13:59 UTC by whimsee

Updated 2024-05-23 18:14:00 UTC by whimsee